

Deu

Chapter 10

English Interlinear

Reference: American Standard Version

אֲבָנִים	לְיֹחֶת	שְׁנַיִם	לָךְ	פָּסַלְ-	אֵלַי	יְהוָה	אָמַר	הֵוָּא	בָּעֵת	1
of stone	tablets	two	for yourself	Hew	to me	Yahweh	said	that	At time	
H0068	H3871	H8147		H6458	H0413	H3068	H0559	H1931	H6256	

עֵץ:	אָרוֹן	לָךְ	וַעֲשִׂיתָ	הַהָרָה	אֵלַי	וַעֲלֶה	כְּרִאשֹׁנִים
of wood	an ark	yourself	and make	on the mountain	to Me	and come up	like the first
H6086	H0727			H2022	H0413	H5927	H7223

At that time Jehovah said unto me, Hew thee two tables of stone like unto the first, and come up unto me into the mount, and make thee an ark of wood.

2 וְאֶכְתֹּב עַל-הַלְחָת אֶת-הַדְּבָרִים אֲשֶׁר הָיוּ עָלִי-הַלְחָת
 And I will write on the tablets the words that were on the tablets
[H3781](#) [H1961](#) [H1697](#) [H0853](#) [H3871](#) [H3789](#)

הָרִאשִׁים אֲשֶׁר שָׁבַרְתָּ וְשָׂמָתָם בְּאֹרֶן:
 first which you broke and you shall put them in the ark
[H7223](#) [H7665](#) [H0727](#)

And I will write on the tables the words that were on the first tables which thou brakest, and thou shalt put them in the ark.

כְּרִאשֹׁנִים	אֲבָנִים	לַחַת	שְׁנֵי-	וּנְאָסָל	שְׁטִימִים	עֵצֵי	אֲרוֹן	וַאֲנִי עָשִׂיתִי	3
like the first	of stone	tablets	two	and hewed	acacia	of wood	an ark	So I made	
H7223	H0068	H3871	H8147	H6458	H7848	H6086	H0727		
	בְּיָדִי:	הַלַּחַת	וּשְׁנֵי			הַהָרָה	וַאֲנִי עָלִיתִי		
	in my hand	tablets	and [having the] two			the mountain	and went up		
	H3027	H3871	H8147			H2022	H5927		

So I made an ark of acacia wood, and hewed two tables of stone like unto the first, and went up into the mount, having the two tables in my hand.

עשרת	את	הראשון	כמכתב	תלחת	על-	ויכתב	4
Ten	-	first	according to the writing	the tablets	on	And He wrote	
H6235	H0853	H7223	H4385	H3871		H3789	
מתוך	בהר	אליכם	יהוה	דבר	אשר	תדברים	
from the midst	in the mountain	to you	Yahweh	had spoken	which	the Commandments	
H8432	H2022	H0413	H3068	H1696		H1697	
	אלי:	יהוה	ויתנם	תקהל	ביום	האש	
	to me	Yahweh	and gave them	of the assembly	in the day	of the fire	
	H0413	H3068	H5414	H6951	H3117	H0784	

And he wrote on the tables, according to the first writing, the ten commandments, which Jehovah spake unto you in the mount out of the midst of the fire in the day of the assembly: and Jehovah gave them unto me.

5 וָאֵפֶן וָאֵרַד מִן־הָהָר וָאָשַׁם אֶת־הַלְּחֹת בָּאֲרוֹן
 And I turned and came down from the mount, and put the tables in the ark which I had made; and there they are as Jehovah commanded me.
 H6437 H3381 H0727 H3871 H0853 H2022 H3068 H6680 H8033 H1961

And I turned and came down from the mount, and put the tables in the ark which I had made; and there they are as Jehovah commanded me.

6 וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל נָסְעוּ מִבְּאֵר־תְּבִי־יַעֲקֹן מוֹסֶרָה שָׁם מָת אַהֲרֹן
 And the sons of Israel journeyed from Beeroth Bene-jaakan to Moserah. There Aaron died, and there he was buried; and Eleazar his son ministered in the priest's office in his stead.
 H3478 H5265 H0885 H8033 H0175 H4191 H8033 H8478 H0499 H3547 H6912 H8033

(And the children of Israel journeyed from Beeroth Bene-jaakan to Moserah. There Aaron died, and there he was buried; and Eleazar his son ministered in the priest's office in his stead.)

7 מִשָּׁם נָסְעוּ הַגִּדְגָּדָה וּמִן־הַגִּדְגָּדָה יוֹתְבַתָּה אֶרֶץ גִּחְלִי
 From there they journeyed to Gudgodah, and from Gudgodah to Jotbathah, a land of brooks of water.
 H8033 H5265 H1412 H1412 H3193 H0776

From thence they journeyed unto Gudgodah; and from Gudgodah to Jotbathah, a land of brooks of water.

8 בְּעֵת הַהוּא הִבְדִּיל יְהוָה אֶת־שֵׁבֶט לֵוִי לְשֹׂאת אֶת־אֲרוֹן
 At time that he separated, Jehovah, the tribe of Levi, to bear the ark of the covenant of Jehovah, to stand before Jehovah, to minister unto him, and to bless in his name, unto this day.
 H6256 H1931 H0914 H3068 H0853 H7626 H3878 H5375 H0853 H0727 H1285 H3068 H5975 H6440 H3068 H8334 H1288 H8034 H2088 H3117 H5704

At that time Jehovah set apart the tribe of Levi, to bear the ark of the covenant of Jehovah, to stand before Jehovah to minister unto him, and to bless in his name, unto this day.

9 עַל־כֵּן לֹא־יִהְיֶה לְלֵוִי חֶלֶק וְנַחֲלָה עִם־אֶחָיו יְהוָה
 Upon thus, no, has Levi, portion, nor inheritance with his brethren, Jehovah is his inheritance, according as Jehovah thy God spake unto him.
 H3808 H1961 H3878 H5159 H0430 H3068 H1696 H5159 H1931 H0251 H3068

Wherefore Levi hath no portion nor inheritance with his brethren; Jehovah is his inheritance, according as Jehovah thy God spake unto him.)

10 וְאֶנִּי עָמַדְתִּי בְהָרַי וַיִּשְׁמַע יְהוָה וַיִּשְׁמַע וַיִּשְׁמַע וַיִּשְׁמַע וַיִּשְׁמַע וַיִּשְׁמַע וַיִּשְׁמַע וַיִּשְׁמַע וַיִּשְׁמַע וַיִּשְׁמַע
 And I stayed in the mountain as at the time in the mountain stayed And I
[H3915](#) [H0705](#) [H3117](#) [H0705](#) [H7223](#) [H3117](#) [H2022](#) [H5975](#) [H0595](#)

וַיִּשְׁמַע יְהוָה וַיִּשְׁמַע וַיִּשְׁמַע וַיִּשְׁמַע וַיִּשְׁמַע וַיִּשְׁמַע וַיִּשְׁמַע וַיִּשְׁמַע וַיִּשְׁמַע וַיִּשְׁמַע
 to destroy you [and] Yahweh chose not that at time also me Yahweh and heard
[H7843](#) [H3068](#) [H0014](#) [H3808](#) [H1931](#) [H6471](#) [H1571](#) [H0413](#) [H3068](#) [H8085](#)

And I stayed in the mount, as at the first time, forty days and forty nights: and Jehovah hearkened unto me that time also; Jehovah would not destroy thee.

11 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי קוּם לְדֹרֹתֶיךָ וְיָבֹאוּ וַיִּשְׁמַע יְהוָה וַיִּשְׁמַע וַיִּשְׁמַע וַיִּשְׁמַע וַיִּשְׁמַע וַיִּשְׁמַע וַיִּשְׁמַע וַיִּשְׁמַע וַיִּשְׁמַע
 And said Yahweh to me Arise begin that [your] journey before the people the people that they may go in
[H0935](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#) [H6440](#) [H4550](#) [H3212](#)

וַיִּרְשׁוּ וַיִּרְשׁוּ וַיִּרְשׁוּ וַיִּרְשׁוּ וַיִּרְשׁוּ וַיִּרְשׁוּ וַיִּרְשׁוּ וַיִּרְשׁוּ וַיִּרְשׁוּ וַיִּרְשׁוּ
 and possess the land which I swore to their fathers to give them
[H5414](#) [H0001](#) [H7650](#) [H0776](#) [H0853](#) [H3423](#)

And Jehovah said unto me, Arise, take thy journey before the people; and they shall go in and possess the land, which I swore unto their fathers to give unto them.

12 וְעַתָּה יִשְׂרָאֵל מָה יְהוָה אֱלֹהֶיךָ שָׁאֵל מֵעַמְּךָ כִּי אִם לִירְאָה אֶת-יְהוָה
 Now Israel what Yahweh thy God does require of you but to fear
[H0853](#) [H3372](#) [H7592](#) [H0430](#) [H3068](#) [H4100](#) [H3478](#) [H6258](#)

יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לָלֶכֶת בְּכָל-דְּרָכָיו וּלְאַהֲבָה אֹתוֹ וּלְעַבְדּוֹ אֶת-יְהוָה
 Yahweh thy God to walk in all His ways and to love Him and to serve
[H3068](#) [H0853](#) [H5647](#) [H0853](#) [H0157](#) [H1870](#) [H3605](#) [H3212](#) [H0430](#) [H3068](#)

אֱלֹהֶיךָ בְּכָל-לִבְּךָ וּבְכָל-נַפְשְׁךָ
 your God with all your heart and with all your soul
[H5315](#) [H3605](#) [H3824](#) [H3605](#) [H0430](#)

And now, Israel, what doth Jehovah thy God require of thee, but to fear Jehovah thy God, to walk in all his ways, and to love him, and to serve Jehovah thy God with all thy heart and with all thy soul,

13 לְשָׁמֹר אֶת-מִצְוֹת יְהוָה וְאֶת-חֻקֵּי יְהוָה אֲנִכִּי
 [and] to keep the commandments of Yahweh and His statutes which I
[H0595](#) [H2708](#) [H0853](#) [H3068](#) [H4687](#) [H0853](#) [H8104](#)

מִצְוַת יְהוָה הַיּוֹם לְטוֹב לְךָ
 command you today for good your
[H3117](#) [H6680](#)

to keep the commandments of Jehovah, and his statutes, which I command thee this day for thy good?

14 הֵן לִיהוָה אֱלֹהֶיךָ הַשָּׁמַיִם וְהַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ
 indeed belong to Yahweh thy God heaven and heavens the highest the earth
[H0776](#) [H8064](#) [H8064](#) [H8064](#) [H0430](#) [H3068](#) [H2005](#)

וְכָל-אֲשֶׁר-בָּהּ
 and [also] with all that [is] in it
[H3605](#)

Behold, unto Jehovah thy God belongeth heaven and the heaven of heavens, the earth, with all that is therein.

15
 בְּזֶרְעָם וַיִּבְחַר אוֹתָם לְאַהֲבָה יְהוָה חִשֵּׁק בְּאַבְתָּיִךְ רַק
 their descendants and He chose them to love Yahweh delighted in your fathers Only
[H2233](#) [H0977](#) [H0853](#) [H0157](#) [H3068](#) [H0001](#) [H7535](#)
 אַחֲרֵיהֶם בָּכֶם מִכָּל־הָעַמִּים כִּי־זֶה
 after them you above all peoples as [it is] day this
[H2088](#) [H3117](#) [H3605](#)

Only Jehovah had a delight in thy fathers to love them, and he chose their seed after them, even you above all peoples, as at this day.

16
 וּמִלֵּתֶם אֶת־עֲרֻלַּת לְבַבְכֶּם וְעַרְפְּכֶם לֹא תִקְשׁוּ עוֹד
 Therefore circumcise - the foreskin of your heart and be stiff-necked longer
[H0853](#) [H6190](#) [H3824](#) [H6203](#) [H3808](#) [H7185](#) [H5750](#)

Circumcise therefore the foreskin of your heart, and be no more stiffnecked.

17
 כִּי־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם הוּא אֱלֹהֵי וְאֲדֹנֵי הָאֲדֹנִים הַגָּדֹל הַגִּבּוֹר הַנּוֹרָא
 For Yahweh your God is God of gods and Lord of lords the great the mighty and awesome
[H3068](#) [H0430](#) [H1931](#) [H0430](#) [H0430](#) [H0136](#) [H0113](#) [H0410](#) [H1368](#)
 וְהַנּוֹרָא אֲשֶׁר לֹא־יִשָּׂא פָנִים וְלֹא יִקַּח שֹׁחַד
 and awesome who not regards persons nor taketh a bribe
[H3808](#) [H5375](#) [H6440](#) [H3808](#) [H3947](#) [H7810](#) [H3372](#)

For Jehovah your God, he is God of gods, and Lord of lords, the great God, the mighty, and the terrible, who regardeth not persons, nor taketh reward.

18
 עֹשֶׂה מִשְׁפָּט לַחֵם וְשִׂמְלָה
 He administers justice for food and clothing
[H4941](#) [H3490](#) [H0490](#) [H0157](#) [H1616](#) [H5414](#)
 לֹוֹ לָתֵת גֵּר וְאֹהֲב וְאֶלְמָנָה
 him giving the stranger and loves and the widow
[H0157](#) [H0490](#) [H1616](#) [H5414](#) [H1616](#) [H5414](#)

He doth execute justice for the fatherless and widow, and loveth the sojourner, in giving him food and raiment.

19
 וְאַהֲבָתֶם אֶת־הַגֵּר כִּי־נָגִידִים הֵייתֶם בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם
 Therefore love - the stranger for strangers you were in the land of Egypt
[H0853](#) [H0157](#) [H1616](#) [H1616](#) [H1961](#) [H0776](#) [H4714](#)

Love ye therefore the sojourner; for ye were sojourners in the land of Egypt.

20
 אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ תִירָא אֹתוֹ תַעֲבֹד וּבֹוֹ תִדְבֹּק
 - Yahweh your God You shall fear Him you shall serve and to Him you shall hold fast
[H0853](#) [H3068](#) [H0430](#) [H3372](#) [H0853](#) [H5647](#) [H1692](#)
 וּבִשְׁמוֹ תִשָּׁבַע
 and in His name take oaths
[H8034](#) [H7650](#)

Thou shalt fear Jehovah thy God; him shalt thou serve; and to him shalt thou cleave, and by his name shalt thou swear.

21
 הוּא תְהִלָּתְךָ וְהוּא אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר־עָשָׂה אֶתְּךָ וְאֶת־הַגָּדֹל וְאֶת־הַנּוֹרָא
 He [is] your praise and He [is] your God who has done for you great - awesome things
[H1931](#) [H8416](#) [H1931](#) [H0430](#) [H1931](#) [H0430](#) [H0853](#) [H0853](#) [H0853](#)
 הַנּוֹרָא אֲשֶׁר הָאֵלֶּה רְאוּ עֵינֶיךָ
 awesome things which these have seen your eyes
[H3372](#) [H0428](#) [H7200](#)

He is thy praise, and he is thy God, that hath done for thee these great and terrible things, which thine eyes have seen.

יְהוָה	שָׁמַךְ	וְעַתָּה	מִצְרַיִם	אֲבֹתֶיךָ	יָרְדוּ	נַפְשׁ	בְּשִׁבְעִים	22
Yahweh	has made you	now	to Egypt	Your fathers	went down	persons	With seventy	
H3068		H6258	H4714	H0001	H3381	H5315	H7657	
				לְרַב:	הַשָּׁמַיִם	כְּכֹכְבֵי	אֱלֹהֶיךָ	
				in multitude	of heaven	as the stars	your God	
				H7230	H8064	H3556	H0430	

Thy fathers went down into Egypt with threescore and ten persons; and now Jehovah thy God hath made thee as the stars of heaven for multitude.